

Date	English Question	English Answer	French Question	French Answer
February 3, 2021/ 3 février 2021	Can Transport Canada please confirm that the closing date for the proposal is now March 1st, 2021 as Addendum 2 provided some conflicting information?	Yes, the closing date has been amended to March 1, 2021 at 02:00pm Eastern time	Transports Canada peut-il confirmer que la date de clôture de la demande de soumissions est maintenant le 1 <sup>er</sup> mars 2021, car l'annexe 2 contient des renseignements contradictoires?	Oui, la date de clôture a été déplacée au 1er mars 2021 à 14 h, heure normale de l'Est (HNE).
February 3, 2021/ 3 février 2021	Can Transport Canada please confirm if some documents or graphics, such as the project schedule, can be submitted on an 11x17 spread?	Yes, graphics such as the project schedule can be submitted on an 11x17 page.	Transports Canada peut-il confirmer si certains documents ou graphiques, comme les calendriers de projets, peuvent être présentés sur une page de 11 x 17?	Oui, les graphiques, comme les calendriers de projets, peuvent être présentés sur une page de 11 x 17.
February 3, 2021/ 3 février 2021	Can Transport Canada please confirm if the last date to submit questions is Feb 22nd, given that the proposal has been extended to March 1st as a closing date?	Yes, all enquiries must be submitted in writing to the Contracting Authority no later than seven (7) calendar days before the bid closing date.	Transports Canada peut-il confirmer si la date finale pour transmettre des questions est le 22 février, étant donné que la date de clôture de la demande de soumissions a été prolongée au 1 <sup>er</sup> mars?	Oui, toutes les demandes de renseignements peuvent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins sept (7) jours civils avant la date de clôture des soumissions.
February 3, 2021/ 3 février 2021	Can Transport Canada please confirm if April 1st or alternatively April 5th would be the project start date that bidders should use now that the closing date has been extended to March 1st?	Bidders should use March 15, 2021 as the starting date for the purpose of responding to this criterion. This is to provide consistency in the project plan across all bids, and facilitate their review. The actual project start date will occur once the contract has been awarded.	Transports Canada peut-il confirmer si la date de début du projet pour les soumissionnaires est le 1 <sup>er</sup> avril, ou encore le 5 avril, maintenant que la date de clôture de la demande de soumissions a été prolongée au 1er mars?	Les soumissionnaires doivent fixer la date de début au 15 mars 2021 pour répondre à ce critère. Cela permettra d'assurer l'uniformité dans les plans de projets des soumissions et de faciliter leur examen. La date réelle de début du projet sera modifiée après l'adjudication du contrat.
February 1, 2021/ 1 février 2021	For section 5.3 Cybersecurity Self-Assessment Toolkit Tailored for TMS Operations and Associated Infrastructure, would the Department accept an existing COTS product configured to meet all stated requirements rather than ONLY a custom developed option?	Transport Canada does not have a specific preference as long as all requirements are met, including those relating to IP, customization, and maintenance.	En ce qui concerne la section 5.3, Boîte à outils pour l'auto-évaluation de la cybersécurité adaptée aux opérations des SGT et aux infrastructures connexes, le Ministère accepterait-il un produit commercial en vente libre configuré de manière à répondre à l'ensemble des exigences énoncées ou accepte-t-il SEULEMENT les outils personnalisés?	Transports Canada n'a aucune préférence, pourvu que toutes les exigences soient satisfaites, y compris celles liées à la propriété intellectuelle, à la personnalisation et à la maintenance.

February 1, 2021/ 1 février 2021	<p>b) The Cybersecurity Current Profile Assessment Tool and the Cybersecurity Target Profile Assessment Tool may be delivered as a single combined tool as long as the requirements of 5.3.3 and 5.3.3 are met. The software/file type (e.g. Excel, Adobe Acrobat or Web-based (HTML)) will be determined in discussion with the Technical Authority. The final decision on the format rests with Transport Canada.</p> <p>Please clarify what is meant by “software/file type (e.g. Excel, Adobe Acrobat or Web-based (HTML))” Is this referring to the output of the ‘Tool’ i.e. the report generated or are you referring to the ‘Tool’s’ development stack, i.e. how the ‘Tool’ is developed / underlying programing / technology?</p> <p>Please clarify at what stage of the development process we can anticipate Transport Canada to make the final decision on the format of (a) the ‘Tools’ development stack and (b) the ‘Tools’ output i.e. software/file type.</p>	<p>The software/file type is referring to the development stack.</p> <p>The final decision would be made following deliverable #8 (task 5.3.1). The project plan (task 5.1) and timing of deliverables will be reviewed with the contractor and may be modified to facilitate earlier schedule of deliverables.</p>	<p>b) Les outils d’évaluation du profil actuel et du profil cible en matière de cybersécurité peuvent être fournis en tant que solution combinée à condition que les exigences des points 5.3.32 et 5.3.3 soient respectées. Le type de logiciel ou de fichier (p. ex. Excel, Adobe Acrobat ou sur le Web [HTML]) sera déterminé avec le responsable technique. La décision finale concernant le format relève de Transports Canada.</p> <p>Pouvez-vous préciser ce qu’on entend par « le type de logiciel ou de fichier (p. ex. Excel, Adobe Acrobat ou sur le Web [HTML]) ». Fait-on référence aux extraits de l’« outil », c’est-à-dire les rapports générés, ou à la pile de développement de l’« outil », c’est-à-dire la façon dont l’« outil » est développé, la programmation sous-jacente et la technologie utilisée?</p> <p>Pouvez-vous préciser à quelle étape du processus de développement on peut s’attendre à ce que Transports Canada prenne une décision finale quant au format (a) de la pile de développement des « outils » et (b) des extraits des « outils », c’est-à-dire le type de logiciel ou de fichier?</p>	<p>Par « type de logiciel ou de fichier », on entend la pile de développement.</p> <p>La décision finale sera prise après l’achèvement du livrable 8 (tâche 5.3.1). Le plan de gestion du projet (tâche 5.1) et le calendrier des livrables seront examinés avec l’entrepreneur et pourraient être modifiés afin de faciliter l’accélération du calendrier des livrables.</p>
February 1, 2021/ 1 février 2021	<p>5.3.4 Common design requirements for 5.3.2 and 5.3.3</p> <p>a) The tool must function as a standalone product on a single computer (i.e. user computer) and without the need for maintenance or additional developer support over time. The tool must be user-friendly and follows User Experience (UX) best practices.</p> <p>Please clarify what is meant by “The tool must function as a standalone product on a single computer (i.e. user computer).” Does this mean that the tool is not required to access resources / information beyond those available on the installed computer (i.e. user computer)?</p> <p>Does this mean that there is no requirement to collect, communicate, transfer, pool or consolidate data for reporting purposes to a central location i.e. database or agency? If there is a requirement for communication can transmission be accomplished via the internet?</p>	<p>Correct. The tool is not required to access information beyond those available on the installed computer. There is no requirement for central data collection.</p>	<p>Exigences de conception communes pour les points 5.3.2 et 5.3.3</p> <p>a) L’outil doit fonctionner comme un produit autonome sur un seul ordinateur (c’est-à-dire l’ordinateur de l’utilisateur) et ne doit pas avoir besoin de maintenance ou de soutien supplémentaire de la part du développeur au fil des ans. L’outil doit être convivial et observer les pratiques exemplaires de l’expérience utilisateur (UX).</p> <p>Pouvez-vous préciser ce qu’on entend par « l’outil doit fonctionner comme un produit autonome sur un seul ordinateur (c’est-à-dire l’ordinateur de l’utilisateur) »? Cela signifie-t-il que l’outil n’a pas besoin d’accéder à des ressources ou à des données autres que celles accessibles dans l’ordinateur sur lequel il est installé, c’est-à-dire l’ordinateur de l’utilisateur?</p> <p>Cela signifie-t-il qu’il n’est pas nécessaire de recueillir les données, de les communiquer, de les transférer, de les regrouper ou de les consolider à un emplacement central à des fins de production de rapports, c’est-à-dire dans une base de données ou vers un organisme? S’il y a une exigence en matière de communication, la transmission peut-elle se faire au moyen d’Internet?</p>	<p>Exact. L’outil n’a pas besoin d’accéder à des données autres que celles accessibles dans l’ordinateur sur lequel il est installé. Il n’y a aucune exigence en matière de collecte centrale de données.</p>